



M429432  
21.12.2021

# P-CM 12

**I** Troncatrice portatile a batteria  
**ISTRUZIONI PER L'USO E ISTRUZIONI DI SICUREZZA**  
Istruzioni originali

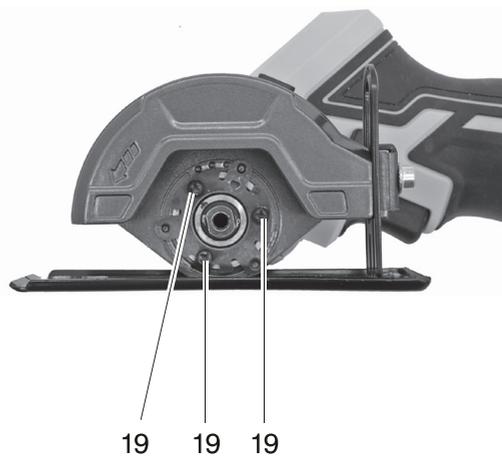
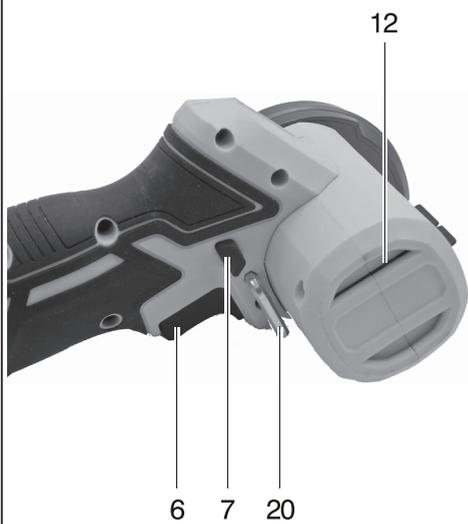
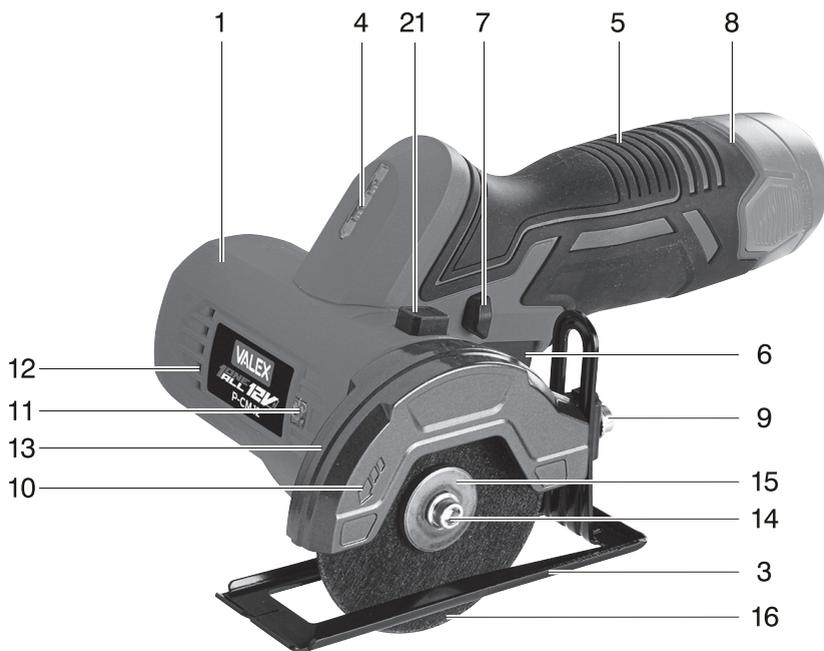
**GB** Cordless portable cut-off machine  
**INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS**  
Translation of the original instructions

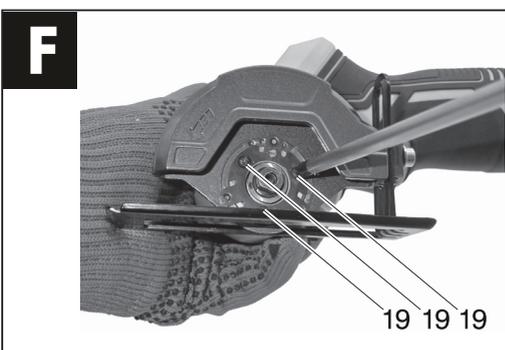
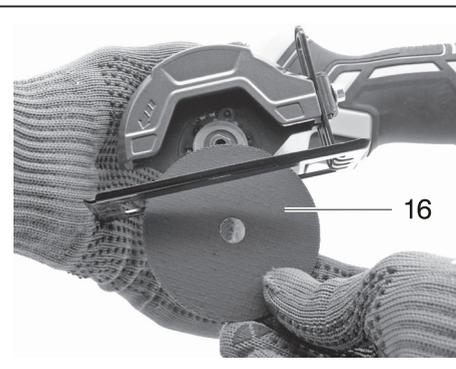
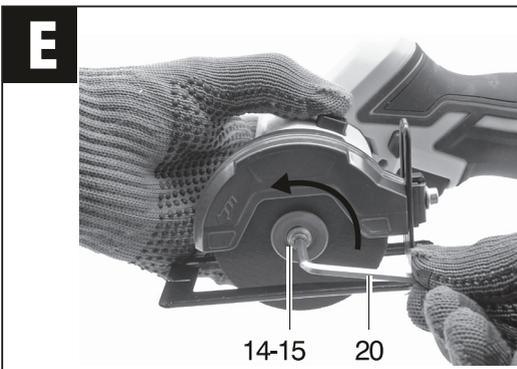
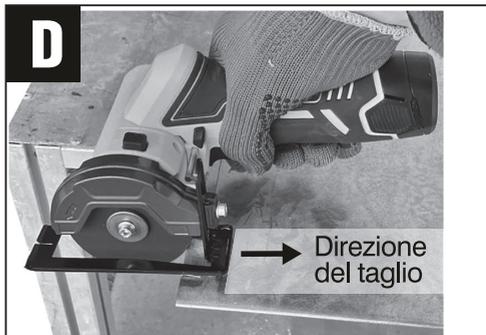
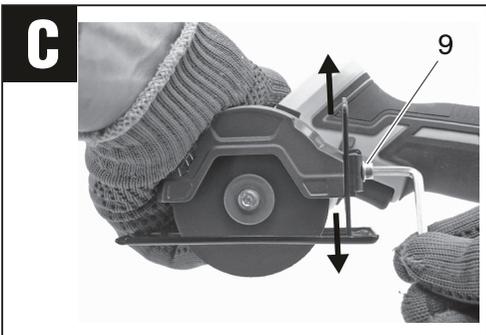
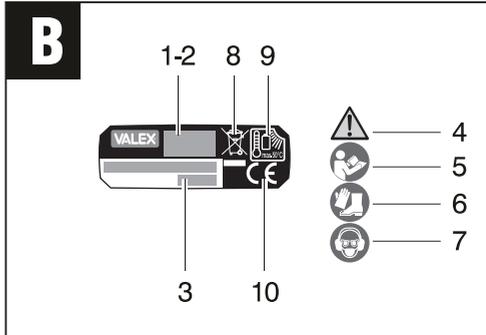
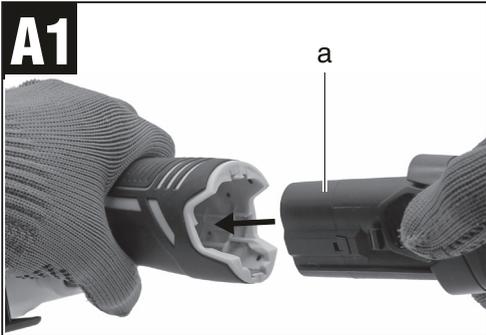


**⚠ AVVERTENZA** Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

**A**





## ITALIANO

**⚠ ATTENZIONE!** Prima di usare questa macchina, leggete tutte le istruzioni di sicurezza e le istruzioni d'uso fornite. La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni serie.

La scrupolosa osservanza di queste avvertenze con l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale, minimizzano i rischi di incidente ma non li eliminano completamente.

Utilizzate l'utensile solo nei modi descritti in queste istruzioni. Non utilizzatelo per scopi a cui non è destinato.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

### AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA RELATIVE AGLI UTENSILI ELETTRICI

**⚠ AVVERTENZA** Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

#### 1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
- b) **Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- c) **Tenere lontani bambini e altre persone durante il funzionamento di un utensile elettrico.** Le distrazioni possono farti perdere il controllo.

#### 2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alla presa. Non modificare in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori elettrici con utensili elettrici dotati di messa a terra.** Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici dotate di messa a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Esiste un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra o a terra.

- c) **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.** La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non abusare del cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per uso esterno.** L'uso di un cavo adatto per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD o differenziale).** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

#### 3) Sicurezza personale

- a) **Resta all'erta, osserva quello che stai facendo e usa il buon senso quando utilizzi un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante il funzionamento degli utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.
- b) **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** Dispositivi di protezione come una maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto o protezioni acustiche utilizzati per condizioni appropriate ridurranno le lesioni personali.
- c) **Impedire l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di collegarlo alla fonte di alimentazione e / o al pacco batteria, sollevare o l'utensile.** Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore o l'alimentazione di utensili elettrici con l'interruttore acceso può provocare incidenti.
- d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o utensile manuale prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave o un utensile manuale attaccate a una parte rotante dell'utensile elettrico possono provocare lesioni personali.
- e) **Non sbilanciarsi. Mantenere sempre un appoggio ed un equilibrio adeguati.** Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e i vestiti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati

- g) **Se sono previsti dispositivi per il collegamento dell'estrazione e della raccolta della polvere, utilizzateli.** Sono utili per ridurre i rischi legati alla polvere.
- h) **Non lasciare che l'eccessiva confidenza acquisita con l'uso frequente di strumenti ti consenta di diventare troppo sicuro e di ignorare i principi di sicurezza degli strumenti.** Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

## USO E MANUTENZIONE DEGLI UTENSILI

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adeguato al lavoro da eseguire.** L'utensile elettrico adeguato consentirà di eseguire il lavoro in maniera più efficiente e sicura nell'ambito dei parametri di progettazione.
- b) **Non utilizzare l'utensile elettrico qualora l'interruttore non lo accenda o lo spenga.** Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere azionato mediante l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla rete di alimentazione e/o togliere il pacco batteria dall'utensile elettrico (se separabile) prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d) **Riporre gli utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitare che vengano utilizzati da persone non esperte di utensili elettrici o non a conoscenza di quanto contenuto nelle presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non addestrate e inesperte.
- e) **Sottoporre a manutenzione gli utensili elettrici e i loro accessori. Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o qualsiasi altra condizione che possa incidere negativamente sul funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di guasti, provvedere alla riparazione prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Una corretta manutenzione delle lame degli utensili di taglio riduce la possibilità di blocco e ne facilita il controllo.
- g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte, ecc. conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste

può dare luogo a situazioni pericolose.

- h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Se impugnature e superfici di presa sono unte, non è possibile maneggiare e controllare in sicurezza l'utensile in situazioni impreviste.

## Uso e manutenzione degli utensili a batterie

- a) **Ricaricare solo usando il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di batterie può comportare rischi di incendio se usato su un gruppo batterie di tipo diverso.
- b) **Per gli utensili elettrici, usare solo gruppi batterie appositamente creati per essi.** L'utilizzo di qualsiasi altro tipo di gruppo batterie comporta rischi di lesioni fisiche e incendi.
- c) **Quando il gruppo batterie non è in uso, tenerlo lontano da oggetti metallici come fermagli per fogli, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici che potrebbero fare da ponte tra un morsetto e l'altro.** Se i morsetti della batteria vanno in corto tra loro, possono provocare ustioni o incendi.
- d) **Se sottoposte a un utilizzo scorretto, le batterie possono perdere liquido; evitare di toccarlo. In caso di contatto accidentale, sciacquare abbondantemente con acqua.** Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido delle batterie può provocare irritazione o ustioni.
- e) **Non usare gruppi batterie o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate sono imprevedibili e potrebbero causare incendi, esplosioni o rischi di lesioni alle persone.
- f) **Non esporre il gruppo batterie o l'apparecchio a fiamme o temperature molto alte.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può provocare esplosioni.
- g) **Seguire le istruzioni di carica e non caricare il gruppo batterie o l'apparecchio a temperature al di fuori della gamma ammessa nelle presenti istruzioni.** Un'operazione di carica scorretta oppure eseguita a temperature non rientranti nella gamma ammessa può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

## Assistenza

- a) **Qualsiasi intervento sull'utensile elettrico deve essere effettuato da personale qualificato e che si avvalga unicamente di ricambi originali.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) **Non riparare i gruppi batteria danneggiati.** Le riparazioni sui gruppi batteria danneggiati possono essere effettuate esclusivamente dal produttore o da personale di assistenza autorizzato.

## SICUREZZA TRONCATRICE

Il termine "ruota" indica il disco di taglio o utensile.

- a) **La protezione fornita con l'utensile deve essere fissata saldamente all'utensile elettrico e posizionata per la massima sicurezza, in modo che la minima quantità di ruota sia esposta verso l'operatore. Posiziona te stesso e gli astanti lontano dal piano della ruota rotante.** La protezione aiuta a proteggere l'operatore da frammenti di ruota rotti e contatto accidentale con la ruota.
- b) **Utilizzare solo dischi da taglio rinforzati o diamantati per il vostro utensile elettrico.** Solo perché un accessorio può essere collegato al tuo utensile elettrico, non garantisce un funzionamento sicuro.
- c) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno uguale alla velocità massima contrassegnata sull'utensile elettrico.** Gli accessori che funzionano più velocemente della loro velocità nominale possono rompersi e volare a pezzi.
- d) **Le ruote devono essere utilizzate solo per le applicazioni consigliate. Ad esempio: non molare con il lato del disco da taglio.** I dischi da taglio abrasivi sono destinati alla rettifica periferica, le forze laterali applicate a questi dischi possono provocarne la frammentazione.
- e) **Utilizzare sempre flange della ruota non danneggiate del diametro corretto per la ruota selezionata.** Flange ruota adeguate supportano la ruota riducendo così la possibilità di rottura della ruota.
- f) **Non utilizzare ruote rinforzate usurate provenienti da utensili elettrici più grandi.** Le ruote destinate a un utensile elettrico più grande non sono adatte alla velocità più elevata di un utensile più piccolo e potrebbero scoppiare.
- g) **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nella capacità nominale dell'utensile elettrico.** Gli accessori di dimensioni errate non possono essere adeguatamente custoditi o controllati.
- h) **La dimensione dell'albero delle ruote e delle flange deve adattarsi correttamente al mandrino dell'utensile elettrico.** Le ruote e le flange con fori dell'albero che non corrispondono all'hardware di montaggio dell'utensile elettrico si sbilanciano, vibrano eccessivamente e possono causare la perdita di controllo.
- i) **Non utilizzare ruote danneggiate. Prima di ogni utilizzo, ispezionare le ruote per scheggiature e crepe.** Se l'utensile elettrico o la ruota cadono, ispezionare per danni o installare una ruota non danneggiata. Dopo aver ispezionato e installato la ruota, posizionarsi e gli astanti lontano dal piano della ruota rotante e far funzionare l'utensile elettrico alla massima velocità a vuoto per un minuto. Le ruote danneggiate normalmente si romperanno durante questo periodo di prova.
- j) **Indossare dispositivi di protezione individuale. A seconda dell'applicazione, utilizzare visiera o occhiali di sicurezza.** Se appropriato, indossare una maschera antipolvere, protezioni per l'udito, guanti e grembiule in grado di fermare piccoli frammenti abrasivi o di pezzi in lavorazione. La protezione per gli occhi deve essere in grado di fermare i detriti volanti generati dalle varie operazioni. La maschera antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dall'operazione. L'esposizione prolungata a rumori ad alta intensità può causare la perdita dell'udito.
- k) **Tenere gli astanti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro.** Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare i dispositivi di protezione individuale. Frammenti del pezzo in lavorazione o di una ruota rotta possono volare via e causare lesioni al di fuori dell'area operativa immediata.
- l) **Tenere l'utensile elettrico solo dalle superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio può entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo.** L'accessorio di taglio che viene a contatto con un filo "in tensione" può rendere "in tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e potrebbe provocare una scossa elettrica all'operatore.
- m) **Posizionare il cavo lontano dall'accessorio rotante.** Se perdi il controllo, il cavo potrebbe essere tagliato o impigliato e la tua mano o il tuo braccio potrebbero essere tirati nella ruota che gira.
- n) **Non appoggiare mai l'utensile elettrico finché l'accessorio non si è completamente arrestato.** La ruota che gira potrebbe afferrare la superficie e far perdere il controllo dell'utensile elettrico.
- o) **Non azionare l'utensile elettrico mentre lo si trasporta al fianco.** Il contatto accidentale con l'accessorio rotante potrebbe impigliarsi nei tuoi vestiti, trascinando l'accessorio nel tuo corpo.
- p) **Pulire regolarmente le prese d'aria dell'utensile elettrico.** La ventola del motore attirerà la polvere all'interno dell'alloggiamento e l'eccessivo accumulo di polvere di metallo può causare rischi elettrici.
- q) **Non azionare l'utensile elettrico vicino a materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero incendiare questi materiali.
- r) **Non utilizzare accessori che richiedono refrigeranti liquidi.** L'uso di acqua o altri liquidi refrigeranti può provocare folgorazione o scosse elettriche.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA RUMOROSITA' E PER LE VIBRAZIONI

Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportate nel foglio allegato, sono valori medi di utilizzo dell'elettrotensile. L'impiego di elementi di taglio diversi, materiali diversi, assenza di manutenzione all'elettrotensile influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza adottate tutte le misure preventive in modo da eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; indossate cuffie antirumore, guanti antivibrazioni, effettuate delle pause durante la lavorazione, mantenete efficiente l'elettrotensile e gli accessori.

### RISCHI RESIDUI

Queste illustrazioni mostrano i rischi principali nell'uso della macchina. Leggete attentamente il libretto istruzioni della macchina.

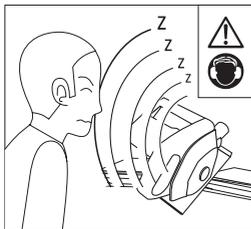


Temperature elevate provocano l'esplosione delle batterie.

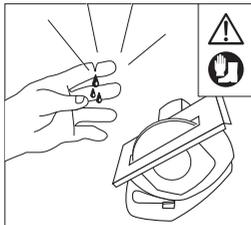
Non esponetele ai raggi diretti del sole, non lasciatele dentro i veicoli, non bruciatele.



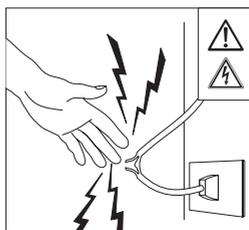
Lancio di materiale e polvere verso gli occhi ed il corpo dell'operatore. Indossate occhiali di protezione e maschera antipolvere.



Rumore elevato generato dalla macchina. Indossate cuffie a protezione dell'udito.



L'utensile e le schegge provocano ferite alle mani. Indossate guanti protettivi e mantenete una distanza di sicurezza dalla zona di taglio.



Rischio di scossa elettrica con pericolo di morte. Non toccate le parti in tensione elettrica e mantenete una distanza di sicurezza. Prima di ogni manutenzione scollegate la spina dalla presa di alimentazione.

### CONTRACCOLPO E RELATIVE AVVERTENZE

Il contraccolpo è una reazione improvvisa a una ruota che gira schiacciata o impigliata. Il pizzicamento o l'impigliamento provoca il rapido stallo della ruota in rotazione che a sua volta provoca la forzatura incontrollata dell'utensile elettrico nella direzione opposta alla rotazione della ruota nel punto di attacco.

Ad esempio, se una mola abrasiva viene impigliata o pizzicata dal pezzo, il bordo della mola che sta entrando nel punto di presa può scavare nella superficie del materiale provocando la fuoriuscita della mola o il contraccolpo. La ruota può saltare verso o allontanarsi dall'operatore, a seconda della direzione del movimento della ruota nel punto di pizzicamento. Anche le mole abrasive possono rompersi in queste condizioni.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'utensile elettrico e/o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato adottando le dovute precauzioni come indicato di seguito.

- Mantenere una presa salda sull'utensile elettrico e posizionare il corpo e il braccio in modo da resistere alle forze di contraccolpo. Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria, se prevista, per il massimo controllo del contraccolpo o della reazione di coppia durante l'avviamento. L'operatore può controllare le reazioni di coppia o le forze di contraccolpo, se vengono prese le dovute precauzioni.
- Non avvicinare mai la mano all'accessorio rotante. L'accessorio potrebbe rimbalzare sulla mano.
- Non posizionare il corpo in linea con la ruota rotante. Il contraccolpo spingerà l'utensile nella direzione opposta al movimento della ruota nel punto di impigliamento.
- Prestare particolare attenzione quando si lavorano angoli, spigoli vivi, ecc. Evita di far rimbalzare e impigliare l'accessorio. Angoli, spigoli vivi o rimbalzi tendono a impigliare l'accessorio rotante e causare la perdita di controllo o il contraccolpo.

- e) Non attaccare una troncatrice a catena, una lama per intagliare il legno, una mola diamantata segmentata con uno spazio periferico maggiore di 10 mm o una lama dentata. Tali lame creano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.
- f) Non "bloccare" la ruota o applicare una pressione eccessiva. Non tentare di eseguire una profondità di taglio eccessiva. Il sovraccarico della ruota aumenta il carico e la suscettibilità alla torsione o al grippaggio della ruota nel taglio e la possibilità di contraccolpo o rottura della ruota.
- g) Quando la ruota è bloccata o quando si interrompe un taglio per qualsiasi motivo, spegnere l'utensile elettrico e tenerlo fermo finché la ruota non si ferma completamente. Non tentare mai di rimuovere la ruota dal taglio mentre la ruota è in movimento, altrimenti potrebbe verificarsi un contraccolpo. Indagare e intraprendere azioni correttive per eliminare la causa dell'inceppamento della ruota.
- h) Non riavviare l'operazione di taglio nel pezzo. Lasciare che la ruota raggiunga la massima velocità e rientrare con cautela nel taglio. La ruota può bloccarsi, alzarsi o contrarsi se l'utensile elettrico viene riavviato nel pezzo in lavorazione.
- i) Utilizzare dei supporti per tagliare pezzi di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio di schiacciamento e contraccolpo della ruota. I pezzi di grandi dimensioni tendono a cedere sotto il loro stesso peso. I supporti devono essere posizionati sotto il pezzo da lavorare vicino alla linea di taglio e vicino al bordo del pezzo da lavorare su entrambi i lati della ruota.
- j) Prestare particolare attenzione quando si esegue un "tasca" in pareti esistenti o altre aree cieche. La ruota sporgente può tagliare tubi del gas o dell'acqua, cavi elettrici o oggetti che possono causare contraccolpi.

**ATTENZIONE! La troncatrice circolare è idonea ad effettuare tagli a secco su lamiere sottili e piccoli tondi in metallo. Con un disco opzionale, non fornito, è possibile tagliare anche laterizi e piastrelle.**

**⚠ ATTENZIONE! Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale come occhiali, protezioni acustiche, mascherine antipolvere, guanti di protezione.**

**⚠ ATTENZIONE! La troncatrice, durante il taglio, può emettere scintille. È vietato il taglio di materiali pericolosi e l'utilizzo in ambienti con pericolo di incendio/esplosione. È vietato utilizzare l'apparecchio con acqua.**

La troncatrice circolare è destinata ad un utilizzo

hobbistico e non professionale.

In seguito la troncatrice potrebbe essere nominata come "utensile o macchina". Queste istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione della troncatrice. Esse non riportano le informazioni sulle tecniche di lavorazione; l'utilizzatore troverà maggiori notizie su libri e pubblicazioni specifiche o partecipando a corsi di specializzazione.

## SIMBOLOGIA (FIG. B)

Osservate con attenzione la simbologia della fig. B e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro della troncatrice.

- 1 Modello macchina
- 2 Dati tecnici
- 3 Numero di lotto (le prime 2 cifre del lotto indicano l'anno di costruzione)
- 4 Attenzione!
- 5 Leggete con attenzione tutte le istruzioni prima dell'uso.
- 6 Indossare i guanti e calzature di protezione.
- 7 Indossare gli occhiali a protezione degli occhi e cuffie antirumore. Indossare la maschera a protezione delle vie respiratorie.
- 8 Non smaltire assieme ai rifiuti domestici. I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riciclati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.
- 9 Non esporre a temperature superiori a 50°C.
- 10 Marcatura di conformità CE.

V	Volt
Hz	Hertz
~	corrente alternata
≡	Corrente continua
W	Watt
kg	chilogrammi
mm	millimetri
s	secondi
$n_0$	velocità a vuoto
$\text{min}^{-1}$	giri al minuto
dB	decibel
⊠	doppio isolamento elettrico

## COMPONENTI

Fare riferimento alla fig.A e seguenti, allegare alle presenti istruzioni.

- 1 Corpo motore
- 3 Piastra di guida
- 4 Indicatore del livello di carica batteria
- 5 Impugnatura
- 6 Interruttore di avvio/arresto
- 7 Pulsante di sicurezza / sblocco
- 8 Alloggiamento batteria
- 9 Vite di regolazione piastra di guida.
- 10 Indicazione del senso di rotazione.
- 11 Illuminatore
- 12 Feritoie ventilazione motore
- 13 Protezione fissa per lama
- 14 Vite e rondella fissaggio lama
- 15 Flangia di fissaggio lama
- 16 Disco di taglio (disco abrasivo per taglio metallo)
- 19 Viti di fissaggio protezione.
- 20 Chiave esagonale
- 21 Pulsante di blocco disco

## INSTALLAZIONE

**ATTENZIONE! La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da un errato allacciamento.**

**⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la batteria sia scollegata dall'apparecchio.**

### TRASPORTO

Per trasportare l'utensile utilizzate sempre il suo imballo o la sua valigetta (se presente); questo lo preserverà da urti, polvere e umidità che ne possono compromettere il regolare funzionamento. Durante il trasporto togliete il disco dalla macchina. Il disco di taglio abrasivo in caso di urti potrebbe rompersi.

### MOVIMENTAZIONE

Afferrate saldamente l'impugnatura (pos.5) senza azionare l'interruttore, mantenete l'utensile lontano dal vostro corpo e dopo l'uso appoggiatelo delicatamente senza colpire il disco (pos.16).

### MESSA IN SERVIZIO

Nel luogo che utilizzerete la troncatrice è opportuno considerare:

- che la zona non sia umida e sia al riparo dagli agenti atmosferici.
- che attorno sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.

- che vi sia una buona illuminazione.
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35°C.
- che l'ambiente non sia in atmosfera infiammabile/esplosiva.
- che sia presente un aspiratore con tubazione flessibile.

Estraete la macchina ed i componenti e verificate visivamente la loro perfetta integrità; a questo punto procedete ad una accurata pulizia per togliere gli eventuali oli protettivi dalle superfici metalliche.

## MONTAGGIO/SOSTITUZIONE DEL DISCO (FIG.E)

**⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni estraete la batteria dall'apparecchio.**

**⚠ ATTENZIONE! A fine taglio il disco raggiunge temperature elevate, attendete il suo raffreddamento prima di sostituirla.**

**⚠ ATTENZIONE! Il disco ha parti molto taglienti: per evitare ferite gravi utilizzate i guanti.**

**⚠ ATTENZIONE! Il montaggio del disco deve essere eseguito a perfetta regola d'arte. Un montaggio errato genera pericoli molto gravi.**

Per eseguire la sostituzione procedete come di seguito indicato. L'operazione deve essere fatta da una persona esperta; in caso di dubbio rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato.

- 1) Estraete la batteria.
- 2) Per eseguire correttamente il successivo rimontaggio, osservate attentamente i vari componenti prima di procedere
- 3) Premete il pulsante (pos.21) che blocca la rotazione del motore/ disco e con la chiave in dotazione (pos.20) svitare la vite fissa disco (pos.14); ruotare la chiave nel senso di rotazione del disco.
- 4) Togliete la flangia esterna (pos.15) ed estraete il disco (la flangia interna deve rimanere montata sull'albero motore).
- 5) Pulire i componenti e il nuovo disco.
- 6) Montare il nuovo disco rispettandone il senso di rotazione; il senso di rotazione del disco deve corrispondere a quello stampigliato sulla macchina (pos. 10).
- 7) Rimontare la flangia esterna prestando attenzione al foro sagomato della stessa che dovrà essere infilato sull'albero sagomato del motore
- 8) Avvitare bene in senso orario la vite con rondella (pos.14) tramite la chiave. Non applicate

una forza di serraggio eccessiva, non utilizzate prolunghe o altro per stringere la vite.

- 9) Verificate che il disco giri liberamente senza irregolarità
- 10) Effettuate una prova di funzionamento a vuoto.

## **CARICA DELLA BATTERIA (SEGUIRE LE ISTRUZIONI ALLEGATE AL CARICABATTERIE)**

**ATTENZIONE!** Prima di utilizzare la troncatrice è necessario effettuare una carica completa della batteria.

**ATTENZIONE!** Ricaricare soltanto con un caricabatterie previsto per questo tipo di apparecchio. Un caricabatterie che è adeguato per un tipo di gruppo di batterie può creare un rischio di incendio quando viene utilizzato con altri gruppi di batterie.

Per mantenere efficiente la batteria, non scaricarla completamente.

Eseguite una successiva ricarica completa:

- Dopo ogni utilizzo.
- Almeno ogni 4 mesi, anche in caso di inutilizzo.
- Se durante il lavoro notate un calo evidente delle prestazioni dell'apparecchio.

**⚠ ATTENZIONE!** Ogni operazione diversa da quella di taglio va effettuata con la batteria di alimentazione rimossa dall'utensile.

**INSERIMENTO/RIMOZIONE DELLA BATTERIA (fig.A1)**

- Inserite la batteria attraverso le guide presenti nella parte posteriore dell'impugnatura fino ad avvertire il "clic" di aggancio.
- Per rimuovere la batteria premete i tasti di sblocco "a" (fig.A1) ed estraetela.

## **AVVIAMENTO E ARRESTO (FIG.A)**

**⚠ ATTENZIONE!** Prima di avviare l'utensile elettrico è obbligatorio indossare tutti i dispositivi di protezione individuale, indossare sempre occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito, per le vie respiratorie e per le scintille e polveri (non in dotazione, vedasi le Istruzioni di sicurezza).

**⚠ ATTENZIONE!** Durante l'utilizzo fate in modo che nessuno si avvicini alla vostra zona di lavoro. Mantenete una distanza di sicurezza da tutte le parti in movimento e dalla zona di taglio.

**⚠ ATTENZIONE!** Il motore ed il disco continuano a girare per alcuni secondi dopo aver spento l'u-

**tensile. Durante la fase di arresto queste parti non devono essere toccate, pericolo di lesioni gravi!**

**⚠ ATTENZIONE!** È vietato premere il pulsante di blocco disco (pos.21) finché il disco è in movimento.

Prima di mettere in funzione la macchina, verificate l'integrità dei componenti e controllate che la viteria sia serrata.

## **Avviamento**

- 1) Inserite la batteria nell'apparecchio (pos.8).
- 2) Impugnate saldamente l'impugnatura (pos.5) senza premere l'interruttore .
- 3) Premete in sequenza il pulsante di sicurezza (pos.7) e il pulsante dell'interruttore (pos.6). L'interruttore è del tipo ad "azione mantenuta"; pertanto l'utensile elettrico rimarrà acceso per il tempo che voi mantenete premuto l'interruttore.

## **Arresto**

Per arrestare rilasciate il pulsante dell'interruttore (pos.6) mantenendo ben salda la macchina.

Vi consigliamo di ripetere queste operazioni alcune volte prima di iniziare il lavoro in modo da familiarizzare il più possibile con i comandi.

Se osservate delle anomalie di funzionamento spegnete l'utensile elettrico e consultate il capitolo "Problemi, cause e rimedi".

Quando non lavorate spegnete e estraete la batteria.

**REGOLAZIONE PROFONDITÀ DI TAGLIO (Fig. C)**

È possibile regolare l'altezza della piastra di guida variando così l'altezza di taglio.

- 1) Svitare con l'apposita chiave (pos. 20) la vite di fissaggio (pos. 9) della piastra di guida (pos. 3).
- 2) Impostare la profondità di taglio desiderata
- 3) Fissare la vite (pos. 9).

## **MATERIALE IN LAVORAZIONE**

Il materiale che andrete a tagliare dovrà avere spessore compatibile con la troncatrice circolare. Sul pezzo segnate con una riga la linea di taglio e fissate sempre il materiale da tagliare. Prestate attenzione che il disco di taglio non colpisca altri materiali, supporti od oggetti oltre al materiale in lavorazione.

**⚠ Attenzione!** Per la vostra sicurezza è importante che il materiale da tagliare sia fissato stabilmente, in modo da non cadere una volta tagliato con pericolo per l'operatore.

Non tagliate materiali non compatibili con la troncatrice o materiali atti ad essere tagliati con una

sega circolare.. Effettuate sempre uno scrupoloso controllo visivo.  
Con una lama diamantata opportuna (non fornita) è possibile tagliare anche laterizi leggeri.

### ESECUZIONE DEL TAGLIO (Fig.D)

**⚠ ATTENZIONE! Pericolo di contraccolpo. Il taglio deve essere SEMPRE ESEGUITO nel senso opposto a quello di rotazione. La macchina DEVE essere spostata in direzione dell'impugnatura (trascinata).**

Per la troncatura, operare con un avanzamento moderato e idoneo al materiale da lavorare. Non esercitare pressione sulla mola da taglio ed evitare di angolarla e di farla oscillare.

Per il taglio con dischi diamantati (opzionale) non fate surriscaldare il disco (si noterà uno scintillio durante il taglio), ma procedete lentamente facendolo raffreddare periodicamente.

- 1) Prima di avviare la troncatrice, accertarsi che il pezzo in lavorazione sia bloccato in modo sicuro.
- 2) Appoggiare la troncatrice al pezzo da lavorare dopo aver tracciato un segno di riferimento..
- 3) Accendere l'utensile come descritto nella sezione "AVVIAMENTO E ARRESTO"
- 4) Eseguite il taglio mantenendo la macchina premuta verso il basso e spostandola nella direzione dell'impugnatura.

Accertatevi di avere preselezionato la profondità di taglio conformemente allo spessore del pezzo da tagliare. In questo modo effettuerete un taglio in sicurezza senza affaticare il polso.

#### Tipi di lama:

- 1) Disco abrasivo per taglio metalli Ø76xØ10mm; non utilizzare per levigare o sgrossare, ma esclusivamente per taglio radiale.
- 2) Disco diamantato Ø76xØ10mm (non fornito); adatto a laterizi leggeri; non utilizzare per levigare o sgrossare, ma esclusivamente per taglio radiale.

### MANUTENZIONE

**⚠ ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o regolazione estraete la batteria dall'apparecchio.**

**⚠ ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare l'utensile elettrico.**

La durata e il costo d'esercizio dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione.

Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro utensile elettrico, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso.

- Rimuovete la polvere e i residui di lavorazione con un pennello a setole morbide.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua l'utensile elettrico, pericolo di infiltrazioni interne.
- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari.
- Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.
- Non utilizzate un getto d'aria compressa per la pulizia: pericolo lancio materiale!
- Prestate particolare attenzione alla pulizia dell'interruttore, alle impugnature, alle feritoie di ventilazione del motore, alla protezione mobile.
- Eliminate eventuali tracce di resina da legno.
- Durante la pulizia osservate bene tutto l'utensile elettrico per scoprire eventuali rotture o guasti.

### IMMAGAZZINAMENTO

Effettuate una accurata pulizia di tutto l'utensile e sue parti accessorie (vedi paragrafo Manutenzione). Proteggete le parti non verniciate con un olio protettivo ed utilizzate l'imballo originale o la valigetta (se presente) per proteggerla.

Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura. Il luogo dovrà essere asciutto, privo da polveri, temperato e protetto dai raggi solari diretti.

Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i bambini e gli estranei.

### SMALTIMENTO

#### **Non smaltire assieme ai rifiuti domestici**

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito.

Quando la macchina non è più utilizzabile né riparabile, consegnatela con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio. Estraete le batterie (se presenti) e smaltitele in modo separato.



I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

## GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali.

In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.

## PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDI
L'utensile elettrico non si avvia	Batteria scarica	Effettuare una ricarica completa alla batteria
	Batteria non inserita correttamente nell'alloggiamento dell'utensile	Sganciate la batteria e inseritela correttamente
	Guasto elettrico	Rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato
L'utensile elettrico si avvia ma non taglia bene. L'utensile elettrico vibra molto	Utensile usurato	Sostituitelo
	Utensile montato in modo errato	Smontatelo e rimontatelo correttamente
La macchina si arresta durante una fase di lavorazione	Batteria scarica	Se disponibile inserire un nuova batteria carica, oppure sganciare la batteria ed effettuare una ricarica completa.
	La batteria è surriscaldata ed è intervenuta la protezione interna autoripristinabile	Attendere che la batteria si raffreddi
	Carico eccessivo sulla lama	Ridurre il carico

**⚠ ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti l'utensile elettrico non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatelo presso un centro di assistenza autorizzato esibendo la prova di acquisto e richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento alle informazioni riportate sull'etichetta dati tecnici.**



## ENGLISH

**⚠ WARNING! Before using this machine, read all the safety instructions and instructions for use provided. Failure to follow the warnings and instructions can result in electric shock, fire and / or serious injury.**

**The scrupulous observance of these warnings with the use of personal protective equipment minimizes the risks of accidents but does not completely eliminate them.**

**Use the tool only in the ways described in these instructions. Do not use it for purposes for which it is not intended.**

Retain all warnings and instructions for future reference.

### GENERAL SAFETY WARNINGS RELATING TO POWER TOOLS

**⚠ WARNING Read all safety notices, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all of the instructions listed below can result in electric shock, fire and / or serious injury.**

Retain all warnings and instructions for future reference.

#### 1) Work area safety

- a) Keep the work area clean and well lit. Cluttered or dark areas are conducive to accidents.
- b) Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dusts. Power tools create sparks that can ignite dust or fumes.
- c) Keep children and other people away while operating a power tool. Distractions can make you lose control.

#### 2) Electrical safety

- a) The plugs of the electric tool must match the socket. Do not modify the plug in any way. Do not use power adapters with grounded power tools. Unmodified plugs and matching sockets will reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with grounded surfaces, such as pipes, radiators, stoves and refrigerators. There is a greater risk of electric shock if the body is grounded or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or moisture. Penetration of water into a power tool increases the risk of electric shock.
- d) Don't abuse the cable. Never use the cable to carry, pull or disconnect the electric tool. Keep the

cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.

- e) When using a power tool outdoors, use an extension suitable for outdoor use. The use of a cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If the use of an electric tool in a humid place is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD or differential). The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3) Personal safety

- a) Stay alert, observe what you are doing and use common sense when using a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. A moment of carelessness while operating power tools can result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injury.
- c) Prevent accidental start-up. Make sure that the switch is in the off position before connecting it to the power source and / or the battery pack, lift or the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or powering power tools with the switch on can cause accidents.
- d) Remove any adjustment key or manual tool before turning on the power tool. A wrench or a hand tool attached to a rotating part of the power tool can cause personal injury.
- e) Don't get too unbalanced. Always maintain adequate support and balance. This allows for better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts. Loose clothing, jewelry or long hair can get caught
- g) If there are devices for connecting dust extraction and collection, use them. They are useful for reducing the risks associated with dust.
- h) Do not let the excessive confidence acquired with the frequent use of tools allow you to become too confident and ignore the safety principles of the tools. Careless action can cause serious injuries in a fraction of a second.

## USE AND MAINTENANCE OF TOOLS

- a) Do not force the electric tool. Use the power tool suitable for the work to be performed. The appropriate power tool will allow you to perform the work more efficiently and safely within the design parameters.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any electric tool that cannot be operated using the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power supply and / or remove the battery pack from the power tool (if separable) before making any adjustments, changing accessories or storing power tools. These preventive safety measures reduce the risk of accidental starting of the power tool.
- d) Store unused power tools out of the reach of children and prevent them from being used by people who are not experts in power tools or who are not aware of the contents of these instructions. Power tools are dangerous when used by untrained and inexperienced people.
- e) Maintain power tools and their accessories. Check that there are no misaligned or blocked moving components, broken components or any other condition that may adversely affect the operation of the power tool. In case of faults, repair them before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Proper maintenance of the cutting tool blades reduces the possibility of blocking and makes it easier to check.
- g) Use the power tool, accessories, tips, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. The use of the electric tool for operations other than those foreseen can give rise to dangerous situations.
- h) Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free from oil and grease. If the handles and gripping surfaces are greasy, it is not possible to handle and control the tool safely in unforeseen situations.

### Use and maintenance of battery tools

- a) Recharge only using the charger specified by the manufacturer. A charger suitable for one type of batteries may present a fire hazard if used on a different type of battery pack.
- b) For power tools, use only battery packs specifically designed for them. The use of any other type of battery pack involves the risk of physical injury and fire.
- c) When the battery pack is not in use, keep it away from metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects that could act as a bridge between one terminal and another. Shorting the battery terminals together can cause burns or fire.
- d) If subjected to incorrect use, batteries may leak; avoid touching it. In case of accidental contact, rinse thoroughly with water. If the liquid comes into contact with the eyes, consult a doctor. Battery fluid can cause irritation or burns.
- e) Do not use damaged or modified battery packs or tools. Damaged or modified batteries are unpredictable and may cause fire, explosion or risk of injury to persons.
- f) Do not expose the battery pack or the appliance to flames or very high temperatures. Exposure to fire or to temperatures above 130 ° C can cause explosions.
- g) Follow the charging instructions and do not charge the battery pack or the device at temperatures outside the range allowed in these instructions. An incorrect charging operation or performed at temperatures outside the permitted range can damage the battery and increase the risk of fire.

### Assistance

- a) Any work on the electric tool must be carried out by qualified personnel who only use original spare parts. This guarantees the safety of the power tool.
- b) Do not repair damaged battery packs. Repairs to damaged battery packs may only be performed by the manufacturer or authorized service personnel.

## SAFETY CUT-OFF MACHINE

The term “ wheel “ indicates the cutting disc or tool.

- a) **The protection supplied with the tool must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so that the minimum amount of wheel is exposed to the operator.** Position yourself and bystanders away from the plane of the spinning wheel. The protection helps protect the operator from broken wheel fragments and accidental contact with the wheel.
- b) **Use only reinforced or diamond cutting discs for your power tool.** Just because an accessory can be attached to your power tool does not guarantee safe operation.
- c) **The nominal speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Attachments that run faster than their rated speed can break and fly apart.

- d) **Wheels should only be used for recommended applications.** For example: do not grind with the side of the cutting disc. Abrasive cutting discs are intended for peripheral grinding, the lateral forces applied to these discs can cause them to shatter.
- e) **Always use undamaged wheel flanges of the correct diameter for the selected wheel.** Adequate wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.
- f) **Do not use worn reinforced wheels from larger power tools.** Wheels intended for a larger power tool are not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.
- g) **The external diameter and thickness of the accessory must be within the nominal capacity of the electric tool.** Incorrectly sized accessories cannot be properly stored or controlled.
- h) **The size of the wheel shaft and flanges must properly fit the spindle of the electric tool.** Wheels and flanges with shaft holes that do not match the mounting hardware of the power tool become unbalanced, vibrate excessively and can cause loss of control.
- i) **Do not use damaged wheels. Before each use, inspect the wheels for nicks and cracks.** If the power tool or wheel falls, inspect for damage or install an undamaged wheel. After inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the electric tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged wheels will normally break during this test period.
- j) **Wear personal protective equipment. Depending on the application, use a visor or safety goggles.** If appropriate, wear a dust mask, hearing protection, gloves and apron capable of stopping small abrasive fragments or workpieces. Eye protection must be able to stop flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be able to filter the particles generated by the operation. Prolonged exposure to high intensity noise can cause hearing loss.
- k) **Keep bystanders at a safe distance from the work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of the workpiece or a broken wheel can fly off and cause injury outside the immediate operating area.
- l) **Keep the electric tool only by the insulated grip surfaces, when performing an operation in which the cutting accessory can come into contact with hidden cables or with its own cable.** The cutting accessory that comes into contact with a "live" wire can make the exposed metal parts of the electric tool "live" and could cause an electric shock to the operator.
- m) **Position the cable away from the rotating accessory.** If you lose control, the cable could be cut or caught and your hand or arm could be pulled into the spinning wheel.
- n) **Never put down the electric tool until the accessory has completely stopped.** The spinning wheel could grab the surface and cause you to lose control of the power tool.
- o) **Do not operate the power tool while carrying it alongside.** Accidental contact with the rotating accessory could get caught in your clothes, dragging the accessory into your body.
- p) **Regularly clean the air intakes of the electric tool.** The motor fan will attract dust inside the housing and excessive accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- q) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- r) **Do not use accessories that require liquid coolants.** The use of water or other coolants can cause electrocution or electric shock.

### SAFETY WARNINGS FOR THE NOISE AND VIBRATIONS

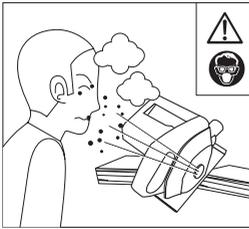
The noise and vibration levels shown in the attached sheet are average usage values of the power tool. The use of different cutting elements, different materials, the absence of maintenance to the power tool significantly affect the noise emissions and vibrations. Consequently, all preventive measures have been adopted in order to eliminate possible damage due to high noise and vibration stresses; wear ear muffs, anti-vibration gloves, take breaks during processing, keep the power tool and accessories efficient.

### REMAINING RISKS

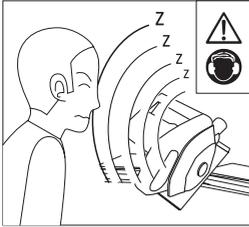
These illustrations show the main risks involved with using the machine. Read the machine instruction manual carefully.



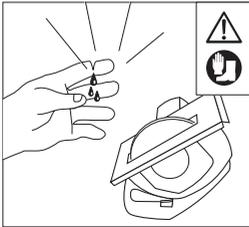
High temperatures cause the batteries to explode. Do not expose them to direct sunlight, do not leave them inside vehicles and do not burn them.



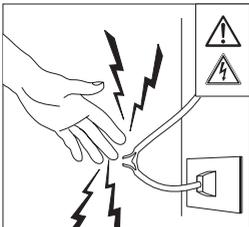
Material and dust flying towards the operator's eyes and body. Use eye protection and an anti-dust mask.



Loud noise generated by the machine. Use ear protection.



The tool and sharp burrs could cut hands. Wear protective gloves and keep a safe distance from the cutting area.



Risk of electric shock and danger of death. Do not touch the electrically live parts and keep a safe distance. Before any maintenance operations, unplug the machine from the power supply.

## KICKBACK AND RELATED WARNINGS

Kickback is a sudden reaction to a pinched or entangled spinning wheel. Pinching or entanglement causes the rapid stall of the rotating wheel which in turn causes the uncontrolled forcing of the electric tool in the opposite direction to the rotation of the wheel at the attachment point.

For example, if an abrasive wheel is caught or pinched by the workpiece, the edge of the wheel entering the gripping point can dig into the surface of the material causing the wheel to come out or kick back. The wheel can jump towards or away from the operator, depending on the direction of movement of the wheel at the pinch point. Abrasive wheels can also break under these conditions.

The kickback is the result of improper use of the power tool and / or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking the necessary precautions as indicated below.

- a) Maintain a firm grip on the power tool and position the body and arm in such a way as to resist kickback forces. Always use the auxiliary handle, if provided, for maximum control of the kickback or torque reaction during starting. The operator can check the torque reactions or the kickback forces, if the necessary precautions are taken.
- b) Never put your hand near the rotating accessory. The accessory could bounce off the hand.
- c) Do not place the body in line with the rotating wheel. The kickback will push the tool in the opposite direction to the movement of the wheel at the entanglement point.
- d) Pay particular attention when working corners, sharp edges, etc. Avoid bouncing and snagging the accessory. Corners, sharp edges or rebounds tend to entangle the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e) Do not attach a chain saw, a wood carving blade, a segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or a toothed blade. Such blades create frequent kickbacks and loss of control.
- f) Do not "lock" the wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to cut too deeply. Overloading the wheel increases the load and susceptibility of the wheel to twisting or seizing in the cut and the possibility of wheel kickback or breakage.
- g) When the wheel is blocked or when a cut is interrupted for any reason, turn off the power tool and hold it still until the wheel stops completely. Never try to remove the wheel from the cut while the wheel is in motion, otherwise kickback may occur. Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of the wheel jam.
- h) Do not restart the cutting operation in the piece. Allow the wheel to reach full speed and carefully re-enter the cut. The wheel can block, rise or contract if the power tool is restarted in the workpiece.
- i) Use supports to cut large pieces to minimize the risk of crushing and kicking back of the wheel. Large pieces tend to sag under their own weight. The supports must be placed under the workpiece near the cutting line and close to the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- j) Pay particular attention when making a "pocket" in existing walls or other blind areas. The protruding wheel can cut gas or water pipes, electrical cables or objects that can cause kickbacks.

**ATTENTION! The cut-off machine is suitable for making dry cuts on thin sheets and small metal rounds. With an optional disc, not supplied, it is also possible to cut bricks and tiles.**

**⚠ ATTENTION! Always use personal protective equipment such as goggles, hearing protectors, dust masks, protective gloves.**

**⚠ ATTENTION! The cut-off machine can emit sparks while cutting. The cutting of hazardous materials and use in environments with a fire / explosion hazard is prohibited. It is forbidden to use the appliance with water.**

The cut-off machine is intended for hobby and non-professional use.

Later the cut-off machine could be referred to as "tool or machine".

These instructions contain the information and what is considered necessary for the good use, knowledge and normal maintenance of the saw.

They do not report information on processing techniques; the user will find more information on specific books and publications or by participating in specialization courses.

## SYMBOLOLOGY

Carefully observe the symbols in fig.B and memorize the respective meaning. Correct interpretation of the symbols allows a safer use of the machine.

- 1 Machine model
- 2 Technical data
- 3 Lot number (the first 2 digits of the lot indicate the year of construction)
- 4 Attention!
- 5 Read all the instructions carefully before use.
- 6 Wear protective gloves and footwear.
- 7 Wear eye protection goggles and ear muffs. Wear the mask to protect the respiratory tract.
- 8 Do not dispose of with household waste. Electrical and electronic waste may contain substances that are dangerous for the environment and for human health; therefore they must not be disposed of with household waste but through separate collection in the appropriate collection centers or returned to the seller in the case of purchase of a similar new appliance. Illegal disposal of waste involves the application of administrative penalties.
- 9 Do not expose to temperatures exceeding 50 ° C.
- 10 CE conformity marking.

V	Volt
Hz	Hertz
~	alternating current
—	Direct current
W	Watt
kg	kilograms
mm	millimeters
s	seconds
n <sub>0</sub>	no-load speed
min <sup>-1</sup>	revolutions per minute
dB	decibel
⊞	double electrical insulation

## COMPONENTS

Refer to fig.A and following, attached to these instructions.

- 1 Motor body
- 3 Guide plate
- 4 Depth of cut index
- 5 Handle
- 6 Start / stop switch
- 7 Safety / release button
- 8 Battery compartment
- 9 Cutting height preselection screw
- 10 Indication of the direction of rotation.
- 11 Illuminator
- 12 Engine ventilation slots
- 13 Fixed blade guard
- 14 Blade fixing screw and washer
- 15 Blade fixing flange
- 16 Cutting disc (abrasive disc for metal cutting)
- 19 Protection fixing screws.
- 20 Hex key
- 21 Disc lock button

## INSTALLATION

**⚠ WARNING! The manufacturer declines all responsibility for any direct and / or indirect damage caused by incorrect connection.**

**⚠ WARNING! Before carrying out the following operations, make sure that the battery is disconnected from the device.**

## TRANSPORT

To transport the tool, always use its packaging or its case (if present); this will protect it from shocks, dust and humidity that can compromise its regular operation. During transport, remove the abrasive disc from the machine.

## HANDLING

Firmly grasp the handle (pos.5) without operating the switch, keep the tool away from your body and after use place it gently without hitting the disc.

## COMMISSIONING

In the place you will use the electric tool, it is appropriate to consider:

- that the area is not humid and is protected from atmospheric agents.
- that a large operational area free from impediments is planned around it.
- that there is good lighting.
- that the ambient temperature is between 10° and 35°C.
- that the environment is not in a flammable / explosive atmosphere.
- that there is an aspirator with flexible piping.

Remove the machine and the components and visually check their perfect integrity; at this point proceed with a thorough cleaning to remove any protective oils from the metal surfaces.

## DISC ASSEMBLY / REPLACEMENT (FIG.E)

**⚠ ATTENTION! Before carrying out the following operations, remove the battery from the device.**

**⚠ ATTENTION! At the end of the cut the disc reaches high temperatures, wait for it to cool down before replacing it.**

**⚠ ATTENTION! The disc has very sharp parts: to avoid serious injuries use gloves.**

**⚠ ATTENTION! The assembly of the disc must be performed in a workmanlike manner. Incorrect assembly creates very serious dangers.**

To carry out the replacement proceed as follows. The operation must be done by an expert; in case of doubt, contact an authorized service center.

- 1) Remove the battery.
- 2) To carry out the following reassembly correctly, carefully observe the various components before proceeding
- 3) Press the button (pos.21) that blocks the rotation of the motor / disc and with the supplied key (pos.20) unscrew the fixed disc screw (pos.14); turn the key in the direction of rotation of the disc.
- 4) Remove the external flange (pos.15) and extract the disc (the internal flange must remain mounted on the motor shaft).

- 5) Clean the components and the new disk.
- 6) Fit the new disk respecting the direction of rotation; the direction of rotation of the disc must correspond to that printed on the machine (pos. 10).
- 7) Reassemble the external flange paying attention to the shaped hole of the same which must be inserted on the shaped shaft of the motor
- 8) Tighten the screw with washer (pos. 14) in a clockwise direction using the key. Do not apply excessive clamping force, do not use extensions or anything else to tighten the screw.
- 9) Check that the disc rotates freely without irregularities
- 10) Carry out an idle test.

## CHARGING THE BATTERY (FOLLOW THE INSTRUCTIONS ATTACHED TO THE CHARGER)

**⚠ WARNING! Before using the cut-off machine it is necessary to fully charge the battery.**

**⚠ WARNING! Recharge only with a charger designed for this type of device. A charger that is suitable for one type of battery pack can create a fire hazard when used with other battery packs.**

**To keep the battery efficient, do not discharge it completely.**

Carry out a subsequent full recharge:

- After each use.
- At least every 4 months, even if not in use.
- If during work you notice a noticeable decrease in the performance of the appliance.

**⚠ WARNING! Any operation other than that of cutting must be carried out with the power supply battery removed from the tool.**

## INSERTING / REMOVING THE BATTERY (fig.A1)

- Insert the battery through the guides on the back of the handle until you hear the coupling "click".
- To remove the battery, press the release button "a" (fig.A1) and remove it.

## STARTING AND STOPPING (FIG.A)

⚠ **WARNING!** Before starting the electric tool it is mandatory to wear all personal protective equipment (not supplied, see the Safety Instructions).

⚠ **WARNING!** During use, make sure that no one comes near your work area. Maintain a safe distance from all moving parts and the cutting area.

⚠ **WARNING!** The motor and the blade continue to turn for a few seconds after turning off the tool. These parts must not be touched during the stopping phase, danger of serious injury!

⚠ **WARNING!** It is forbidden to press the blade lock button (pos. 21) while the disc is moving.

Before starting the machine, check the integrity of the components and check that the screws are tightened.

### Starting

- 1) Insert the battery in the device (pos.8).
- 2) Firmly grasp the handle (pos.5) without pressing the switch.
- 3) Press the safety / release button (pos.7) and the switch button (pos.6) in sequence. The switch is of the "maintained action" type; therefore the electric tool will remain on for as long as you keep the switch pressed.

### Stopping

To stop, release the switch button (pos. 6) keeping the machine firmly.

We advise you to repeat these operations a few times before starting work in order to become as familiar as possible with the controls.

If you observe malfunctions, turn off the power tool and consult the "Problems, causes and solutions" chapter.

When not working, switch off and remove the battery.

## CUTTING DEPTH PRESELECTION (FIG.C)

It is possible to adjust the height of the guide plate thus varying the cutting height.

- 1) Using the special key (pos.20) unscrew the fixing screw (pos.9) of the guide plate (pos.3).
- 2) Set the desired depth of cut
- 3) Fix the screw (pos.9).

## PANEL IN PROCESSING

The panel you will cut must have a thickness compatible with the cut-off machine.

Mark the cutting line on the piece with a ruler and place it on top of the trestles. Pay attention that the cutting disc does not hit other materials, supports or objects in addition to the material being processed.

⚠ **Warning!** For your safety it is important that the panel is firmly fixed, so as not to fall once cut with danger for the operator.

Do not cut materials that are not compatible with the miter saw or materials that can be cut with a circular saw. Always carry out a careful visual inspection. With a suitable diamond blade (not supplied) it is also possible to cut light bricks.

## EXECUTION OF THE CUT (Fig.D)

**ATTENTION!** Danger of kickback. The cut must ALWAYS BE PERFORMED in the opposite direction to that of rotation. The machine MUST be moved in the direction of the handle (dragged).

For parting off, operate with a moderate feed suitable for the material to be machined. Do not put pressure on the cutting wheel and avoid angling and swinging it.

For cutting with diamond discs (optional) do not overheat the disc (you will notice a sparkle during cutting), but proceed slowly, allowing it to cool periodically.

- 1) Before starting the miter saw, make sure that the workpiece being processed is securely locked.
- 2) Rest the miter saw on the workpiece after tracing a reference mark.
- 3) Turn on the tool as described in the "STARTING AND STOPPING" section
- 4) Carry out the cut by keeping the machine pressed down and moving it in the direction of the handle. Make sure you have preselected the depth of cut according to the thickness of the workpiece. This way you will make a safe cut without straining your wrist.

### Types of blade:

- 1) Abrasive disc for metal cutting Ø76xØ10mm; do not use for grinding or roughing, but only for radial cutting.
- 2) Diamond disc Ø76xØ10mm (not supplied); suitable for light bricks; do not use for grinding or roughing, but only for radial cutting.

## MAINTENANCE

**⚠ WARNING! Before any checks or adjustments, remove the battery from the device.**

**⚠ WARNING! Do not tamper with or try to repair the electric tool.**

The duration and operating cost also depend on constant and scrupulous maintenance.

Regularly clean and take care of your electric tool, you will guarantee perfect efficiency and a long life of the same.

- Remove dust and processing residues with a soft bristle brush.
- Do not spray or wet the electric tool with water, danger of internal infiltrations.
- Do not use flammables, detergents or various solvents.
- Plastic parts can be attacked by chemical agents.
- Do not use a jet of compressed air for cleaning: risk of throwing material!
- Pay particular attention to cleaning the switch, the handles, the motor ventilation slots, the mobile protection.
- Eliminate any traces of wood resin.
- During cleaning, carefully observe all the electric tool to discover any breakages or failures.

## STORAGE

Clean the tool and all its accessories thoroughly (see Maintenance section). Protect the unpainted parts with protective oil and use the original packaging or case (where fitted) to protect it.

Keep the machine out of reach of children, in a stable and safe position. The place must be dry, free from dust, temperate and protected from direct sunlight.

Keep children and unauthorised personnel out of the storage room.

## DISPOSAL

### Do not dispose of with household waste

In order to protect the environment, proceed according to the local laws in force. Contact the relevant authorities for more information.

When the machine is no longer useable or repairable, deliver the machine and packaging to a recycling centre. Take out the batteries (where fitted) and dispose of them separately.

**⚠** Electric and electronic waste may contain substances that are dangerous for the environment and for human health. For this reason they must never be disposed of together with domestic waste, but collected separately in specific collection centres or returned to the retailer when similar new equipment has been purchased. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.

## WARRANTY

The product is protected by law against non-compliance with the declared characteristics provided it is used only in the manner described in the instructions, it has not been tampered with in any way, it has been stored properly, has been repaired by authorized and, where applicable, have been used only original spare parts.

In the case of industrial or professional use or when using such a guarantee is valid for 12 months.

To issue a claim under warranty you must present proof of purchase to your dealer or authorized service center.

## PROBLEMS, CAUSES AND REMEDIES

PROBLEM	CAUSES	REMEDIES
The power tool does not start	Battery discharged	Carry out a complete recharge on the battery
	Battery not inserted correctly in the tool housing	Unhook the battery and insert it correctly
	Electrical fault	Contact an authorized service center
The power tool starts but does not cut well. The power tool vibrates a lot	Worn tool	Replace it
	Tool mounted incorrectly	Remove it and reinstall it correctly
The machine stops during a working phase	Low battery	If available, insert a new charged battery, or unhook the battery and carry out a complete recharge.
	The battery is overheated and the internal self-resettable protection has tripped	Wait for the battery to cool down
	Excessive load on the blade	Reduce the load

**⚠ WARNING!** If after carrying out the interventions described above, the electric tool does not work properly or in case of anomalies other than those indicated, take it to an authorized service center showing the proof of purchase and requesting original spare parts. Always refer to the information on the technical data label.



## DATI TECNICI

- 1 Tensione e frequenza nominale
- 2 Giri al minuto
- 3 Diametro disco abrasivo
- 4 Tipo disco
- 5 Profondità di taglio massima
- 6 Livello di pressione acustica LpA
- 7 Livello di potenza acustica LwA
- 8 Vibrazioni

## TECHNICAL DATA

- 1 Voltage and nominal frequency
- 2 R.P.M.
- 3 Disc diameters
- 4 Type of disc
- 5 Maximum cutting depth
- 6 Acoustic pressure level LpA
- 7 Acoustic power level LwA
- 8 Vibrations

1	12 V $\equiv$
2	12000 min <sup>-1</sup>
3	Ø76 / 1,2 / Ø10 mm
4	Disco abrasivo piano da taglio Flat abrasive cutting disc
5	18 mm
6	75 dB(A) K=3
7	86 dB(A) K=3
8	13,5 m/s <sup>2</sup> K=1,5

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee: 2006/42/CE, 2014/35/CE, 2014/30/CE, 2011/65/CE

## DECLARATION OF CONFORMITY

The firm indicated on the label declares, under its own responsibility, that the product cited there complies with the essential health and safety requirements contained in the following European directives: 2006/42/EC, 2014/35/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EC

Persona autorizzata a costituire fascicolo tecnico presso:  
The person authorized to compile the technical file is in:

Valex SpA  
Via Lago Maggiore, 24  
36015 Schio (VI) - Italy

Schio, 12.2021

Un procuratore - Attorney  
**SMIDERLE STEFANO**

